



Do  
0A-93.129

Québec, le 31 janvier 1994

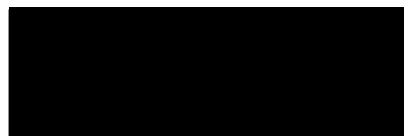
Monsieur Bénédicte Fortin  
Secrétaire-trésorier  
Municipalité de Bolton-Est  
Route 245  
Case postale 2090  
Bolton Centre (Québec)  
J0E 1G0

Monsieur,

La Commission de toponymie, lors de sa réunion tenue le 17 décembre 1993, a officialisé des odonymes situés sur le territoire de votre municipalité. Ci-joint, vous trouverez une copie de l'attestation d'officialisation vous donnant la graphie exacte de ces noms.

De plus, la Commission a émis deux avis favorables pour désigner des odonymes. Ces noms pourront être officialisés et paraître dans la prochaine édition de la Gazette officielle si la Municipalité est en mesure de nous faire parvenir une résolution appropriée à cette fin dans les meilleurs délais.

Je vous prie d'accepter, Monsieur, mes salutations distinguées.



Linda Marcoux  
Secrétaire de la Commission  
de toponymie par intérim  
Tél. : (418) 643-0339

p.j. Attestation d'officialisation  
Attestation d'avis  
c.c. Monsieur Guy Jauron, MRC de Memphrémagog

En vertu des dispositions de la Charte de la langue française (L.R.Q. 1977, c. C-11), la Commission de toponymie assume le mandat général de gérer la nomenclature géographique du Québec. À cette fin, il lui revient d'approuver les toponymes et les odonymes jugés conformes à ses critères de choix et à ses règles d'écriture.

Lorsque d'autres organismes de l'Administration exercent une compétence concurrente, la Commission peut, avec leur assentiment, déterminer ou changer les noms de lieux sur lesquels s'exerce cette compétence. Dans tous les autres cas, la Commission peut, de sa propre autorité, nommer les lieux géographiques ou en changer les noms.

Dès la publication à la Gazette officielle du Québec des noms choisis ou approuvés par la Commission, leur emploi devient obligatoire dans les textes et documents de l'Administration et des organismes parapublics, dans la signalisation routière, dans l'affichage public ainsi que dans les ouvrages d'enseignement, de formation ou de recherche publiés au Québec et approuvés par le ministre de l'Éducation ou par le ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science (art. 128).

Il est attesté, par la présente, que la Commission de toponymie a officialisé les odonymes suivants, lors de sa réunion tenue le 17 décembre 1993:

Bolton-Est SD, 45095

Région administrative: Estrie

MRC: Memphrémagog

ODONYME Commentaire au requérant	TYPE D'ENTITÉ
Amélanchiers, Impasse des	Impasse
Andrew-Galvin, Chemin	Chemin
Baker Talc, Chemin	Chemin
Baturyn, Rue	Rue
Bayview, Rue	Rue
Beaver, Impasse	Impasse
Bellevue, Chemin	Chemin
Beukers, Impasse	Impasse
Birch, Rue	Rue
Cameron, Chemin	Chemin
Castel, Rue	Rue

Bolton-Est SD, 45095

Région administrative: Estrie

MRC: Memphrémagog

ODONYME Commentaire au requérant	TYPE D'ENTITÉ
Cedar, Rue	Rue
Charles-Eugène-Bernier, Impasse	Impasse
Chouettes, Rue des	Rue
Coolidge, Chemin	Chemin
Crane, Rue	Rue
Demers, Impasse	Impasse
Docteur, Chemin du	Chemin
Donat-Bouthillier, Impasse	Chemin
East River, Chemin	Chemin
Edgehill, Côte	Côte odonymique
Ellora, Impasse	Impasse
Elm, Impasse	Impasse
Faucons, Rue des	Rue
Fontaine, Chemin	Chemin
Garden, Croissant	Rue
Garib, Rue	Rue
Gilbert, Impasse	Impasse
Havre-des-îles, Impasse du	Impasse
Hilltop, Rue	Rue
Horse Shoe, Rue	Rue
Huards, Impasse des	Impasse
Jack-Galvin, Chemin	Chemin

## Bolton-Est SD, 45095

Région administrative: Estrie

MRC: Memphrémagog

ODONYME Commentaire au requérant	TYPE D'ENTITÉ
Kates, Chemin	Chemin
Lac-Deer, Rue du	Rue
Lac-Gilbert, Rue du	Rue
Lac-Nick, Chemin du	Chemin
Lac-Spring, Rue du	Rue
Lakeview, Rue	Rue
Malards, Rue des	Rue
Marie-Claire, Rue	Rue
McCallum, Rue	Rue
Mine, Chemin de la	Chemin
Missisquoi, Route	Route
Mountain Sight, Rue	Rue
Nicolas-Austin, Route	Route
North, Chemin	Chemin
Oak, Rue	Rue
Onzième Rang	Chemin
Orfèvres, Chemin des	Chemin
Outardes, Rue des	Rue
Perdrix, Rue des	Rue
Picotte, Rue	Rue
Pics-Bois, Rue des	Rue
Pine, Rue	Rue

Bolton-Est SD, 45095

Région administrative: Estrie

MRC: Memphrémagog

ODONYME Commentaire au requérant	TYPE D'ENTITÉ
Poplar, Rue	Rue
Public, Chemin	Chemin
Pynn, Rue	Rue
Saint-Pierre, Impasse	Impasse
Sanctuaire, Rue du	Rue
Saules, Impasse des	Chemin
Scott, Impasse	Impasse
Simard, Chemin	Chemin
Sugar Loaf Pond, Chemin de	Chemin
Sunset, Rue	Rue
Terrio, Rue	Rue
Westover, Chemin	Chemin
Willey, Impasse	Impasse

Québec, le 31 janvier 1994  
La secrétaire par intérim

1245, chemin Sainte-Foy  
Québec (Québec)  
G1S 4P2  
Téléphone: (418) 643-8660  
Télécopieur: (418) 644-9466

  
**Linda Marcoux**

COMMISSION DE TOPONYMIE  
Bordereau d'inscription

Numéro : OA-93.129    Responsable : Marcel Fourcaudot  
Présentation    Numéro    Date  
93-12-17    93-12-17    Suite au BI: OA-93.005    93-06-18  
Objet: Bolton-Est, SD, 45095. Officialisation de l'odonymie municipale.

Documents annexés : Analyse odonymique  
Résolution municipale  
Plan topographique

Catégorie de types d'entités	OP	DP	RP	Statut proposé/décidé/reporté					FZ	DZ	Noms norm. DO/CTQ	
				FA	VA	VI	DÉ ou VD					
Entité topographique	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Entité hydrographique	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Milieu biotique	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Lieu habité	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Espace administratif	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Autre espace désigné	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Bâtiment	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Autre entité artificielle	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
Voie de communication	69/ 68/ 1	/	/	/	/	/	2/	/	/	/	/	11/
TOTAL	69/ 68/ 1	/	/	/	/	/	2/	/	/	/	/	11/

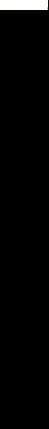
Nombre total de toponymes ou d'odonymes examinés: 78

Décision : Approuvé avec modification  
Suite à donner : La secrétaire

Commentaire :

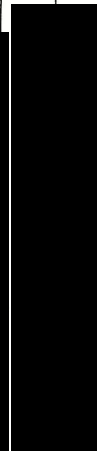
La Commission aimerait que l'analyste vérifie la graphie de l'odonyme «Lefebvre, Rue» (285329). Elle se demande si le spécifique ne devrait pas prendre un accent grave.  
La Commission émet un avis favorable sur le nom «Bolton Pass, Route» (285342) plutôt que la forme recommandée par l'analyste «Bolton, Route de» (287858). La Commission a préféré le nom historique désignant cette entité. De plus, elle tient à spécifier qu'il n'est pas toujours obligatoire de référer au nom officiel d'une autre entité, cela dé-

La secrétaire :



94-01-07

Le président



Origine de la demande : Bolton-Est, SD, 45095  
Feuillelet: 31H/01  
MRC: Memphrémagog  
Région administrative: Estrie  
Territoire de localisation: 45095 SD Bolton-Est  
Latitude: 45°12'100"    Longitude: 72°21'00"  
Analyse de la question :  
Par la résolution 93-208 la Municipalité de Bolton-Est accepte l'ensemble des propositions odonymiques ayant reçu un avis favorable de la Commission dans le BI OA-93.005 du 18 juin 1993. Cependant, deux odonymes font l'objet du veto municipal: «Montée de l'Étang-Baker» et «Route de la Passe-Bolton». En remplacement de ces odonymes, le Service de l'odonymie revient à la charge et propose à la Municipalité des odonymes de rechange: «Montée de Baker Pond» en référence à l'existence d'un hameau regroupant plus de 60 citoyens et «Route de Bolton» selon l'orientation de cette voie.

(Suite à la page suivante)

Recommandation :

Il est recommandé d'officialiser les odonymes présentés en annexe et d'accorder un avis favorable à «Montée de Baker Pond» et à «Route de Bolton».

COMMISSION DE TOPONYMIE  
Bordereau d'inscription

Analyse de la question (suite)

Après consultation du Secrétaire-trésorier, M. Benedict Fortin, nous avons constaté qu'un regroupement de personnes existait le long de cette voie de communication et qu'il était possible d'en considérer le statut de hameau qui sera présenté à la Commission pour officialisation. La carte topographique laissait voir quelques maisons, mais M. Fortin nous a affirmé que la réalité était toute autre. Quant à la proposition municipale de «Route Bolton Pass», elle ne s'agit que de quelque manière que ce soit attendu le caractère officiel du toponyme «Pass de Bolton» et de sa diffusion provinciale et fédérale. Alors, le Secrétaire-trésorier de la Municipalité et l'analyste ont convenu de présenter à la Commission un odonyme pouvant accommoder les personnes visées localement: «Route de Bolton».

Commentaire (suite)

pend des autres facteurs comme le contexte historique.

Commission de toponymie  
Bordereau d'inscription

Numéro	No séq.	Toponyme	Statut actuel proposé décidé	Code lin.	Forme norm.	Usage	Qual. info.	Type origine	Type	Commentaires
6.0	285495	Bayview, Rue	OP	20			22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Spécifique descriptif. MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
		*** Bayview, Rue (Rue; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)								
7.0	285434	Beaver, Impasse	OP	20			22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique rappelle l'emblème animalier du Canada. MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
		*** Beaver, Impasse (Impasse; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)								
8.0	285378	Bellevue, Chemin	OP	10			22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Spécifique composé d'une forme aglutinée descriptif. Selon le Secrétaire-trésorier, la majeure partie de la voie a toujours porté cette désignation. MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
		*** Bellevue, Chemin (Chemin; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)								
9.0	285385	Beukers, Impasse	OP	50			22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique réfère à un patronyme local selon le Secrétaire-trésorier. MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
		*** Beukers, Impasse (Impasse; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)								
10.0	285476	Birch, Rue	OP	20			22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Spécifique descriptif. MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
		*** Birch, Rue (Rue; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)								



Numéro BI: OA-93.129

Commission de toponymie  
Bordereau d'inscription

Numéro	No séq.	Toponyme	Statut actuel proposé décidé	Code lin. norm.	Forme Usage	Qual. info.	Type	Commentaires	
								1- au champ note de TOPOS	2- au requérant
26.0	285437	Faucons, Rue des	OP	10	22 33	CM	1- Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique réfère à la faune du Québec. MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *	
									*** Fontaine, Chemin (Chemin; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)
27.0	285388	Fontaine, Chemin	OP	10	22 33	CM	1- Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Patronyme local en spécifique. MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *	
									*** Garden, Croissant (Rue; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)
28.0	285460	Garden, Croissant	OP	20	02 33	CM	1- Proposition du Service de l'odonymie en conformité avec les critères et règles de la Commission visant la présence d'un seul générique dans un odonyme et que ce générique doit être écrit en français. Nous proposons d'enlever le générique anglais «Drive» qui est superflu et qui crée une forme charnière dont la cohérence des entités aux génériques est inadéquate. MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *	
									*** Garib, Rue (Rue; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)
29.0	285469	Garib, Rue	OP	50	22 33	CM	1- Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Selon le secrétaire-trésorier, le spécifique réfère à une famille pionnière. MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *	
									*** Gilbert, Impasse (Impasse; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)
30.0	285466	Gilbert, Impasse	OP	10	22 33	CM	1- Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Patronyme local en spécifique. MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *	

Commission de toponymie  
Bordereau d'inscription

Numéro	No séq.	Toponyme	Statut actuel proposé	Code lin. décidé	Forme norm.	Usage	Qual. info.	Type origine	CM	Commentaires	
										1- au champ note de TOPOS	2- au requérant
31.0	285360	Havre-des-Îles, Impasse du	OP	11			22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique réfère au camping localisé près de cette voie. MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
32.0	285479	Hilltop, Rue	OP	20			22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Spécifique descriptif. MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
33.0	285489	Horse Shoe, Rue	OP	22	D		02	33	CM	1-Proposition du Service de l'odonymie afin de rectifier le générique «Croissant» dont l'entité correspond à une «Rue». MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
34.0	285464	Huards, Impasse des	OP	10			22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique réfère à la faune du Québec. MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
35.0	285389	Jack-Galvin, Chemin	OP	22			22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique rappelle un propriétaire foncier décédé qui fut le possesseur des terres avoisinantes à cette voie. MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *

Numéro BI: OA-93.129

Commission de toponymie  
Bordereau d'inscription

Numéro	No séq.	Toponyme	Statut actuel proposé	Code lin.	Forme norm.	Usage	Qual. info.	Type origine	Commentaires
									1- au champ note de TOPOS
-----									
-----									
36.0	285379	Kates, Chemin	OP	20		00	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Patronyme local en spécifique. MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
*** Kates, Chemin (Chemin; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)									
37.0	285475	Lac-Deer, Rue du	OP	12		02	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Cette voie mène au lac privé du même nom qui a reçu un avis d'officialisation de la Commission. MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
*** Lac-Deer, Rue du (Rue; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)									
38.0	285474	Lac-Gilbert, Rue du	OP	11		22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Cette voie mène au lac du même nom (toponyme officiel). MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
*** Lac-Gilbert, Rue du (Rue; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)									
39.0	285412	Lac-Nick, Chemin du	OP	12		22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le spécifique correspond à un toponyme officiel. De plus, cet odonyme est le même dans la Municipalité d'Austin dont il constitue la continuité officialisée sous la même désignation. MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
*** Lac-Nick, Chemin du (Chemin; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)									
40.0	285463	Lac-Spring, Rue du	OP	12		22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. La voie conduit au lac Spring, toponyme qui sera présenté pour officialisation par le Service de la toponymie.
-----									
-----									

Numéro	No séq.	Toponyme	Statut actuel	Proposé	Décidé	Code lin.	Forme norm.	Usage	Qual. info.	Type	Commentaires	
											1- au champ note de TOPOS	2- au requérant
45.0	285404	McCallum, Rue	OP	20	22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Patronyme local en spécifique. Le générique est approprié à la réalité de la voie et au secteur résidentiel. MFO 93-04. *				Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
		*** McCallum, Rue (Rue; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)										
46.0	285399	Mine, Chemin de la	OP	10	22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Voie conduisant à une ancienne mine actuellement désaffectée. MFO 93-04. *				Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
		*** Mine, Chemin de la (Chemin; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)										
47.0	285396	Missisquoi, Route	OP	30	22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Le toponyme référé étant «Rivière Missisquoi Nord», le Service de l'odonymie suggère à la Commission de maintenir la proposition municipale sans particules et sans point cardinal afin d'éviter toute confusion possible dans l'orientation des personnes comme dans l'identification de la voie. En effet, il existe à l'est de la rivière Missisquoi Nord un parcours dont la dénomination proposée sera «Chemin de la Rivière». De plus, dans la région de Sherbrooke ou du moins pour la Ville, la Commission a officialisé des odonymes com- prenant des spécifiques toponymiques amérindiens sans particules en les apposant au générique. L'origine de l'amérindianyme «Missisquoi» semble relever d'une triple signification selon la diversité des sources consultées: «beaucoup d'oiseaux aquatiques; grosses femmes; où il y a de la pierre à fusil». Ces origines étant dans l'ordre de John P. Noyes, du père Joseph Guinard et du chef des Abénaquis Joseph Laurent. MFO 93-04. *				Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
		*** Missisquoi, Route (Route; 45°12'00" 72°21'00"; 31H/01; Bolton-Est SD, 45095)										

Numéro	No séq.	Toponyme	Statut actuel proposé	Code lin. décidé	Forme norm.	Usage	Qual. info.	Type	Commentaires
									1- au champ note de TOPOS origine 2- au requérant
48.0	285465	Mountain Sight, Rue	OP	22	22	22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
49.0	285324	Nicolas-Austin, Route	OP	22	22	22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-233 du 5 octobre 1992. Pour rappeler le bicentenaire de la Municipalité, le Conseil a proposé comme spécifique le nom d'un ancien maire. Cet odonyme a aussi reçu l'assentiment de la Municipalité voisine d'Austin puisque cette voie se poursuit sur son territoire et qu'elle en changera aussi la dénomination prochainement. Le générique «Route» est approprié à la réalité de cette voie qui relie plusieurs territoires municipaux. MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
50.0	285485	North, Chemin	OP	20	D	00	00	CM	1-Proposition du Service de l'odonymie respectant le nom officiel de la Municipalité voisine d'Austin et qui a reçu l'aval du secrétaire-trésorier, M. Benedict Fortin. MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
51.0	285478	Oak, Rue	OP	20	22	22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Spécifique descriptif. MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
52.0	285390	Onzième Rang	OP	10	D	22	33	CM	1-Cette voie se prolonge sur le territoire voisin d'Austin et son importance comme parcours est négligeable et n'est pas retenu comme odonyme

Numéro BI: OA-93.129

Commission de toponymie  
Bordereau d'inscription

Numéro	No séq.	Toponyme	Statut actuel proposé	Code lin. norm.	Forme Usage	Qual. info.	Type origine	Commentaires	
								1- au champ note de TOPOS	2- au requérant
53.0	285416	Orfèvres, Chemin des	OP	10	22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. MFO 93-04. *	dans cette dernière Municipalité. Le Service de l'odonymie propose cette forme normalisée. MFO 93-04. * Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
54.0	285431	Outardes, Rue des	OP	10	22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
55.0	285439	Perdrix, Rue des	OP	10	22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
56.0	285487	Picotte, Rue	OP	10	22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *
57.0	285441	Pics-Bois, Rue des	OP	11	22	33	CM	1-Résolution municipale no 92-284 du 7 décembre 1992 et nomenclature jointe pour révision. Patronyme local en spécifique. MFO 93-04. *	Résolution municipale no 93-208 du 4 octobre 1993. MFO 93-10. *

94-01-10



DO  
0A. 93.005

Québec, le 14 juillet 1993

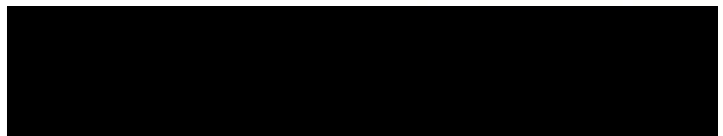
Monsieur Bénédicte Fortin  
Secrétaire-trésorier  
Municipalité de Bolton-Est  
Route 245  
Case postale 2090  
Bolton Centre (Québec),  
J0E 1G0

Monsieur,

Lors de sa réunion du 18 juin dernier, la Commission de toponymie a examiné le dossier des noms de voies de communication de votre municipalité. Vous trouverez, ci-jointe, la liste des noms pour lesquels la Commission s'est déclarée favorable. Nous joignons aussi à notre envoi une liste de noms que nous commentons et pour lesquels nos échanges doivent se poursuivre. L'interlocuteur de la Commission auprès de votre municipalité, M. Marcel Fourcaudot (tél.: 418-644-4507) est à votre disposition pour vous apporter les précisions que vous souhaiteriez obtenir le cas échéant.

Cette démarche deviendra, nous l'espérons, l'amorce de l'officialisation de tous les odonymes de la municipalité. Le travail de révision entrepris par votre Service d'urbanisme pourra ultérieurement nous permettre de diffuser l'odonymie officielle auprès d'organismes publics ou privés qui sont des utilisateurs assidus.

Espérant que le tout sera à votre convenance, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.



Marc Richard  
Responsable du Secrétariat de la Commission

Pièces jointes : Attestation de la décision et liste de noms commentés

En vertu des dispositions de la **Charte de la langue française** (L.R.Q., c. C-11), la Commission de toponymie assume le mandat général de gérer la nomenclature géographique du Québec.

Elle doit notamment établir les normes et règles d'écriture à respecter dans la dénomination des lieux (art. 125 par. a), établir et normaliser la terminologie géographique, en collaboration avec l'Office de la langue française (idem, par. c) et donner son avis au gouvernement sur toute question que celui-ci soumet en matière de toponymie (idem, par. f). Par ailleurs, elle peut, de sa propre initiative, donner son avis au gouvernement et aux autres organismes de l'Administration sur toute question relative à la toponymie (art. 126, par. a).

Il est attesté, par la présente, que la Commission de toponymie a donné avis à la Municipalité de Bolton-Est, lors de sa réunion tenue le 18 juin 1993, qu'elle est favorable au(x) nom(s) suivant(s) :

Bolton-Est SD, 45095

Région administrative: Estrie

MRC: Memphrémagog

TOPONYME Commentaire au requérant (le cas échéant)	TYPE D'ENTITÉ
Amélanchiers, Impasse des	Impasse
Andrew-Galvin, Chemin	Chemin
Baker Talc, Chemin Le générique «Chemin» est plus conforme à la réalité de la voie de communication selon la définition parue à la Gazette officielle du Québec du 14 mars 1981. p. 4512.	Chemin
Baturyn, Rue	Rue
Bayview, Rue	Rue
Beaver, Impasse	Impasse
Bellevue, Chemin	Chemin
Beukers, Impasse	Impasse
Birch, Rue	Rue
Cameron, Chemin	Chemin
Castel, Rue	Rue
Cedar, Rue	Rue



TOPONYME Commentaire au requérant (le cas échéant)	TYPE D'ENTITÉ
Charles-Eugène-Bernier, Impasse	Impasse
Chouettes, Rue des	Rue
Cooledge, Chemin	Chemin
Crane, Rue	Rue
Demers, Impasse	Impasse
Docteur, Chemin du	Chemin
Donat-Bouthillier, Impasse	Chemin
East River, Chemin Nous recommandons ce nom de préférence à «Chemin de la Rivière» ou à «Chemin de la Rivière Est», dans la mesure où cette proposition n'est pas cause d'ambiguïté pour la localisation de la voie.	Chemin
Edgehill, Côte	Côte odonymique
Ellora, Impasse	Impasse
Elm, Impasse	Impasse
Étang-Baker, Montée de l' «Étang Baker» est le toponyme officialisé par la Commission et qui paraît sur les cartes topographiques de sorte qu'il doit être retenu comme spécifique dans l'odonyme (nom de voie de communication). De plus, les règles d'écriture en toponymie exigent la présence des particules de liaison (de l') entre le générique (Montée) et le spécifique (Étang-Baker).	Montée
Faucons, Rue des	Rue
Fontaine, Chemin	Chemin
Garden, Croissant La partie générique d'un odonyme doit être en français selon l'article 22.1 de la Charte de la langue française et en conformité avec les dé- finitions normalisées parues à la Gazette officielle du Québec et qui établissent la correspondance du générique à la réalité des lieux.	Rue
Garib, Rue	Rue

TOPONYME	TYPE
Commentaire au requérant (le cas échéant)	D'ENTITÉ
Gilbert, Impasse	Impasse
Havre-des-îles, Impasse du Les règles d'écriture en toponymie et la syntaxe française exigent la présence de la particule de liaison «du» entre le générique et le spécifique.	Impasse
Hiboux, Rue des	Rue
Hilltop, Rue	Rue
Horse Shoe, Rue Le générique «Croissant» n'est pas approprié à la réalité de cette voie de communication qui correspond davantage à une «Rue» dont la définition normalisée est parue à la Gazette officielle du Québec du 6 décembre 1980.	Rue
Huards, Impasse des	Impasse
Jack-Galvin, Chemin	Chemin
Kates, Chemin	Chemin
Lac-Deer, Rue du	Rue
Lac-Gilbert, Rue du	Rue
Lac-Nick, Chemin du	Chemin
Lac-Spring, Rue du Nous suggérons à la Municipalité de maintenir cette désignation pour la voie attenante ou localisée près dudit lac Spring. Pour la section de la voie conduisant à la rue Garib ou section à laquelle est accrochée la rue Castel, nous proposons fortement à la Municipalité d'attribuer une autre désignation puisque le tracé de la voie est très sinueux et qu'il devient difficile d'en localiser le tenant ou l'aboutissant. Si la numérotation des immeubles le permet, vous éviteriez une certaine confusion dans l'orientation des personnes comme dans celui des services publics en modifiant cette désignation. Nous tenons les mêmes propos pour les sections de cette voie localisées entre la rue des Chalets et le lac Deer.	Rue

TOPONYME	TYPE D'ENTITÉ
Commentaire au requérant (le cas échéant)	
Lakeview, Rue Le générique «croissant» n'est pas approprié à la réalité selon la définition parue à la Gazette officielle du Québec: Rue en forme de demi-cercle (GOQ, 14 mai 1981, p. 4512).	Rue
Lefebvre, Rue	Rue
Malards, Rue des Le spécifique (Malards) doit s'écrire ainsi lorsqu'il réfère en français aux canards mâles alors que la graphie anglaise avec deux «l» (Mallard) exprime un type de canard du Canada: le canard Colvert.	Rue
Marie-Claire, Rue	Rue
McCallum, Rue	Rue
Mine, Chemin de la	Chemin
Missisquoi, Route	Route
Mountain Sight, Rue	Rue
Nicolas-Austin, Route	Route
North, Chemin Nous proposons à la Municipalité de maintenir la continuité avec la Municipalité voisine d'Austin en remplaçant l'odonyme «Rue Nord» par l'odonyme «Chemin North» qui a déjà reçu l'assentiment de la Commission de toponymie du Québec.	Chemin
Oak, Rue	Rue
Onzieme Rang C'est sous sa forme ordinale écrite en toutes lettres que la Commission propose la graphie d'un odonyme numérique. Cependant, à l'affichage l'odonyme pourra être exprimé avec la forme ordinale chiffrée comme forme abrégée si cela s'avère nécessaire.	Chemin
Orfèvres, Chemin des	Chemin
Outardes, Rue des	Rue

## Bolton-Est SD, 45095

Région administrative: Estrie

MRC: Memphrémagog

TOPONYME Commentaire au requérant (le cas échéant)	TYPE D'ENTITÉ
Passe-de-Bolton, Route de la «Passe-de-Bolton» est le spécifique correspondant au toponyme officialisé par la Commission et paraissant sur la cartographie diffusée. De plus, les règles d'écriture en toponymie exigent la présence des particules de liaison (de l') entre le générique (Route) et le spécifique (Passe-de-Bolton).	Route
Perdrix, Rue des	Rue
Picotte, Rue	Rue
Pics-Bois, Rue des	Rue
Pine, Rue	Rue
Poplar, Rue Le générique «Croissant» n'est pas approprié à la réalité de cette voie de communication qui correspond davantage à une «Rue» dont la définition normalisée est parue à la Gazette officielle du Québec du 6 décembre 1980.	Rue
Public, Chemin	Chemin
Pynn, Rue	Rue
Saint-Pierre, Impasse	Impasse
Sanctuaire, Rue du	Rue
Saules, Impasse des	Chemin
Scott, Impasse	Impasse
Simard, Chemin	Chemin
Sugar Loaf Pond, Chemin de Les règles d'écriture en toponymie et la syntaxe française exigent la présence de la particule de liaison «de» entre le générique «Chemin» et le spécifique «Sugar Loaf Pond» qui est emprunté à un nom de lieu.	Chemin
Sunset, Rue	Rue
Terrio, Rue	Rue
Westover, Chemin	Chemin